

SUMARIO



ARQ 56 Educación Education



Lecturas Readings

- 5** Ortopedia Social
Social orthopedia
Mauricio Baros
- 8** La educación en el cambio de siglo
Education at the turn of century
Malva Villalón
- 12** Exteriores de los edificios educacionales
School building exteriors
Tomás Browne



Obras y Proyectos Works and Projects

- 18** Escuela Juan de Dios Aldea
García, Aguiló, Arteaga, Pedraza
- 24** Biblioteca Pública
Mansilla + Tuñón arquitectos
- 26** Escuelas Básicas
Undurraga & Devés arquitectos
- 32** Duoc U.C. La Florida
Sabbagh arquitectos
- 38** Colegio Alicante del Rosal
Moreno arquitectos
- 44** Taller SENAME
Fernando García Huidobro, Diego Torres
- 46** Dos Colegios
Cristián Valdés
- 52** Colegio Monseñor E. Alvear
Gubbins arquitectos
- 56** Universidad de Franche Comté
Carlos Jullian



Ensayos y documentos Essays and Documents

- 62** Arquitectura contemporánea en las colonias infantiles italianas
Stefano de Martino
- 67** Alvar Aalto: Práctica y pensamiento
Nicholas Ray



Anexos Nexus

- 72** Noticias de la Facultad
ELEMENTAL Concurso Mundial
de Arquitectura
- 76** Noticias / Cartas
- 73** Libros y revistas recibidos
- 76** Reseña de Sitios Web FADEU-PUC



Colaboradores ARQ 56 / ARQ 56 Collaborators **Portada:** Planta dibujada por un niño, recopilada por **Verónica Illanes**. Alumna Taller IV, de Rodrigo Pérez de Arce y equipo, Escuela de Arquitectura, P.U.C. **Diego Aguiló** Arquitecto, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2001. Durante 2003 fue ayudante del aula de titulación de Montserrat Palmer en la Escuela de Arquitectura de la P.U.C. Actualmente trabaja en Swinburn y Pedraza arquitectos en Santiago. **Gonzalo Arteaga** Arquitecto, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2001. Actualmente trabaja en el programa de Políticas Públicas de la P.U.C. **Mauricio Baros** Arquitecto, Universidad de Chile, 1986, y Magister en Arquitectura, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1993. Actualmente es docente de las universidades Católica, de Chile y Central. **Tomás Browne** Arquitecto, Universidad Católica de Valparaíso, 1979. Desde 1973 es miembro de la Ciudad Abierta Amereida; ha ejercido la docencia en la Escuela de Arquitectura de la U.C.V., participando en diferentes travesías por el continente, y como profesor invitado en la Escuela de Arquitectura de la P.U.C. Actualmente es socio de Cruz & Browne arquitectos en Santiago. **Cristián Contreras** Arquitecto, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2001. Desde 2001 trabaja en Moreno Arquitectos Ltda. **Stefano de Martino** Arquitecto, Architectural Association, Londres, 1979. Miembro de OMA entre 1979 y 1983, en 1989 instala su propia oficina de arquitectura, abordando el problema del hábitat contemporáneo a través de trabajos en fotografía, pintura, instalaciones y música. Paralelamente ha ejercido la docencia e investigación y desarrollado proyectos de arquitectura junto a Alex Wall. Actualmente es profesor en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Innsbruck. **Pilar García** Arquitecta, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1984. Actualmente es profesora de Taller de proyectos y subdirectora de docencia en la Escuela de Arquitectura de la P.U.C. **Fernando García-Huidobro** Egresado de arquitectura, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2002. Actualmente desarrolla su proyecto de título sobre vivienda social, con el profesor Rodrigo Pérez de Arce. **Pedro Gubbins** Arquitecto, Universidad de Chile, 1984. Egresado del Magister de Planificación Urbana de la Pontificia Universidad Católica de Chile, 1987, Diploma en arquitectura sustentable de la P.U.C., 2003. Actualmente es socio de Gubbins Arquitectos Consultores, miembro del directorio de la Fundación Educacional Cerro Navia Joven y profesor de Taller de proyectos en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile. **Luis Moreno Mansilla** Arquitecto, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, 1982. En 1992 forma junto a Emilio Tuñón la oficina Mansilla + Tuñón arquitectos, cuyo trabajo ha sido ganador en numerosos concursos de arquitectura y ampliamente publicado. Forma parte del consejo editorial de las revistas *Pasajes* y *Circo*. Actualmente es profesor titular en la ETSAM. **Carlos Jullian** Arquitecto, Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts, Unité Pédagogique d'Architecture N° 6, Paris, 1977. Estudios de pregrado en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Valparaíso. Su labor profesional se concentra en Francia, especializándose en programas educacionales y deportivos. Actualmente desarrolla proyectos en Strasburgo, Metz y las islas Guadalupe. **Jorge Marsino** Arquitecto, Universidad Ricardo Palma de Lima, 1992. Realizó estudios de Magister en Arquitectura en la Pontificia Universidad Católica de Chile hasta 1994, cuando se integra como colaborador a la oficina del fallecido arq. Manuel Moreno. Actualmente se desempeña como director de Moreno arquitectos. **Rodrigo Pedraza** Arquitecto, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2001. Durante 2003 fue ayudante del aula de titulación de Francisco Vergara en la Escuela de Arquitectura de la P.U.C. Actualmente trabaja en Swinburn y Pedraza arquitectos en Santiago. **Nicholas Ray** Arquitecto, University College, Londres, 1972. Miembro registrado del Royal Institute of British Architects, forma la oficina Nicholas Ray Associates Architects en Cambridge en 1989. Ha sido invitado como profesor a las universidades de Harvard, Pennsylvania, París VII, Auckland y Católica de Chile, entre otras. Actualmente es Senior Lecturer en la Universidad de Cambridge y director de estudios del Jesus College de la misma ciudad. Miembro del comité editor de *Architectural Research Quarterly* y de *ptab* (Helsinki). **Juan Sabbagh** Arquitecto, Universidad de Chile, 1975, Premio Nacional de Arquitectura, Chile, 2002. Entre 1975 y 1986 se dedica al ejercicio libre de la profesión. En 1986 forma junto a Mariana Sabbagh la oficina Sabbagh Arquitectos, desarrollando una extensa variedad de proyectos en las áreas comercial, industrial, habitacional, de oficinas y servicios. Desde 1994 a la fecha es profesor de Taller de proyectos en Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile. **Diego Torres** Egresado de arquitectura, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2002. Actualmente desarrolla su proyecto de título sobre vivienda social, con el profesor Rodrigo Pérez de Arce. **Emilio Tuñón** Arquitecto, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, 1981. En 1992 forma junto a Luis Moreno Mansilla la oficina Mansilla + Tuñón arquitectos, cuyo trabajo ha sido ganador en numerosos concursos de arquitectura y ampliamente publicado. Forma parte del consejo editorial de las revistas *Pasajes* y *Circo*. Actualmente es profesor titular en la ETSAM. **Cristián Undurraga** Arquitecto, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1977. En 1978 forma la oficina Undurraga & Devés Arquitectos junto a Ana Luisa Devés; en 1991 reciben el premio internacional de arquitectura Andrea Palladio. Ha obtenido el primer lugar en numerosos concursos, como el del Museo de Arte Contemporáneo en Valdivia y el del Ministerio de Obras Públicas en Antofagasta. Ha sido profesor invitado en la Escuela de Arquitectura de la P.U.C. **Cristián Valdés** Arquitecto, Universidad Católica de Valparaíso, 1962. Desde entonces ha combinado su trabajo de arquitecto con el diseño de muebles y prototipos. **Malva Villalón** Psicóloga, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1974, y Doctora en Psicología, Universidad de Barcelona, España, 1982. Se ha especializado en psicología evolutiva y educacional. Actualmente es profesora titular del Departamento de Psicopedagogía y Orientación de la Facultad de Educación de la P.U.C.

Editorial

“Los profesores se parecen mucho a los cirujanos: primero nos duermen y luego nos rajan”¹

Usando el recurso confesional de uno de nuestros articulistas, –Mauricio Baros–, podría decir que tengo un buen recuerdo de mi colegio. Pero al entrar al primer año, en la Universidad de Chile, me di cuenta que el proceso escolar anterior podría haber sido más breve y variado, haber introducido más mundo y menos rutina. No era una cárcel: más bien algo lento y soporífero, salvo algunas excepciones.

La educación para formar parte de una sociedad era dada en la casa y en el barrio, antes de ir al colegio.

Entonces, lo que se supone que el colegio debía dar eran saberes determinados, por los que uno deambulaba rechazando unos y aficionándose a otros, y el hecho objetivo de formar parte de un grupo diferente al de la familia. Es decir, era salir de la casa al mundo y adquirir conocimientos concretos y precisos: matemáticas, biología, literatura (sin tanto conciliábulo entre padres y profesores para *cuidar* del niño o de la niña).

Lo que propone como figura para el edificio escolar Tomás Browne, es otra medida anti-rutina: el curso deambula por los saberes que están ubicados en salas diferentes, como la sala de la música, de la biología, de las matemáticas, etc.

Es también lo que propone Malva Villalón ahora en relación a un espacio mayor, más confuso y real: la ciudad que enseña a los alumnos que la recorren junto a sus profesores.

Maneras de enseñar recorriendo los espacios del colegio y de la ciudad. Todo esto, claro, requiere profesores bien pagados y animosos, cuestión nada fácil de lograr en la educación pública.

Pero que el colegio debe ser para el niño una salida al mundo, es lo único capaz de hacer desaparecer el tedio y el desperdicio del tiempo brillante de la infancia y la adolescencia; dar inicio a la madurez en un lugar donde no se está protegido como en la casa, y poder llegar a la Universidad sin hacerse acompañar de papá y mamá, como lo vemos ahora en cada ingreso a primer año, cuestión que, curiosamente, no ocurría hace medio siglo.

“Teachers are a lot like surgeons –first they put you to sleep, and then they cut you up”¹

In the confessional style of Mauricio Baros, one of our contributors, I would say I have happy memories of my schooldays. In my first year at the University of Chile, however, I realized the previous schooling process could have been much shorter and more varied. It could have brought in more world, and less routine. It was not a jail, but, with a few exceptions, it was a slow and soporific experience.

Our homes and neighborhoods had taught us how to be part of society, before we went to school.

School, then, was supposed to equip us with specific knowledge, as we wandered through it, drawn to some subjects, repelled by others; and to provide the objective experience of forming part of a group outside the family. It meant leaving home to join the world, and acquire precise, specific learning such as mathematics, biology, or literature. There was little scheming between parents and teachers to *take care* of the child.

Tomás Browne’s proposal for school buildings is also an anti-routine idea. He sees the class group moving around through the subjects, which are located in different classrooms –the music room, the biology laboratory or the math center.

Malva Villalón suggests something similar in relation to the larger, more disorganized, real space of the city, which has lessons for the students as they and their teachers move about in it.

Teaching by travelling through the spaces of school and city requires, of course, well paid, enthusiastic teachers –not easy to achieve in the public school system.

But making school a route into the world for the child is the only way to dispel the tedium and the waste of the shining hours of childhood and adolescence. It is the way to take the first steps to maturity without the protection of home, and to reach university alone, unaccompanied by anxious parents –a phenomenon we see regularly now with the first year intakes, and which never happened half a century ago.

Montserrat Palmer Trias

¹ Graffiti en un baño escolar, citado por el profesor primario Juan Carlos Navarrete en *El Mercurio* del 13 de enero de 2004.

¹ Graffiti in a school bathroom, quoted by primary school teacher Juan Carlos Navarrete, in *El Mercurio*, January 13th, 2004. In Spanish, *cut you up, rajar*, means “to fail an examination” in children’s slang.